BRIHARD

www.brihard.com

Brihard Portable Fire Chest Key Lock User Manual EN

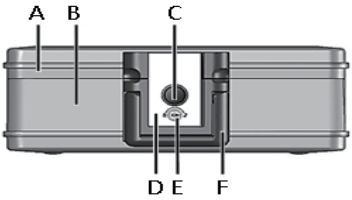
Important!

Due to airtight seal, it is recommended that you occasionally open safe and air it out at least 30 minutes to prevent any build-up of humidity inside.

PACKAGE CONTENTS

1.Fire & Waterproof Safe
2.Operation manual
3. Keys
4. Silica gel pack

PACKAGE CONTENTS



A – Chest lid
B – Chest body
C – Latch push-button
D - Latch
E – Lock cylinder
F – Handle

IMPORTANT!

To ensure fire & water protection, always store flat with lid up

Right

Never store in upright position with lock and handle facing up

UNLOCK CHEST

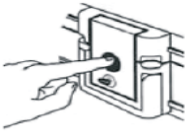
1.Insert key into lock cylinder

2.Turn the key to the right ½ turn (180° clockwise)

3.Chest and push-button is now unlocked

OPEN LATCHES

1.Press in the black latch push-button



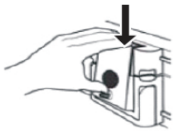
2.Once latch is lifted upward, pull top of latch back

3.Chest is now unlocked and you may lift the lid

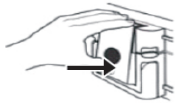
Note: Do not turn key unless it is inserted all the way into the lock!

CLOSE LATCHES

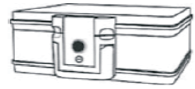
1.With chest closed, push latch downward



2.With latch pushed down, push bottom of latch in



3.Latch is now locked and you may insert the key



LOCK CHEST

1.With latch closed, insert key into lock cylinder

2.Turn the key to left ½ turn (180° counterclockwise)

3.Chest is now locked and you may remove the key

PROPER USE

The Fire & Water Proof Safe are designed to protect paper records and other valuable documents from heat and water damage due to exposure to fire and water.

FIRE PROTECTION

UL certified the interior temperature remains below 177℃ for 30 minutes during a fire from room temperature up to 843℃.

WATER PROTECTION

Independent testing verifies that the interior remains dry when completely submerged for up to 8 hours.

IMPORTANT!

This safe is NOT designed to store data cartridges, audio/video cassettes, floppy discs, film, photos or photo negatives. This safe is NOT designed to store medication, items with combustible content, guns or other weapons system.

Brihard nešiojamos ugniai ir vandeniui atsparios skrynios raktinio užrakto instrukcija

LT

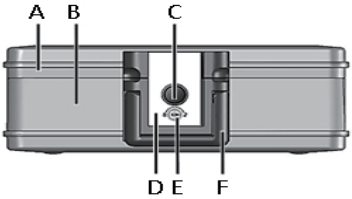
SVARBU!

Dėl skrynios sandarumo, rekomenduojama retkarčiais atidaryti ir išvėdinti bent 30 minučių, kad viduje nesikauptų drėgmė.

PAKUOTĖS TURINYS

1.Ugniai ir vandeniui atspari skrynia
2.Naudojimo instrukcija
3. Raktai
4. Silikagelio pakuotė drėgmei kontroliuoti

GAMINIO APŽVALGA



A – Skrynios dangtis
B – Skrynios korpusas
C – Užrakto mygtukas
D - Spynos fiksatorius
E – Užrakto cilindras
F – Rankena

SVARBU!

Siekiant užtikrinti apsaugą nuo ugnies ir vandens, visada laikykite gulsčioje padėtyje, dangtis uždarytas

Right

Niekada nelaikykite vertikalioje padėtyje

SKRYNIOS ATRAKINIMAS

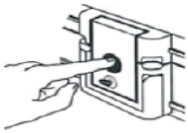
1.Įdėkite raktą į užrakto cilindrą

2.Pasukite raktą į dešinę ½ apsisukimo (180° pagal laikrodžio rodyklę)

3.Skrynia ir užrakto mygtukas dabar atrakinti

SPYNOS FIKSATORIAUS ATIDARYMAS

1.Paspauskite juodą užrakto mygtuką



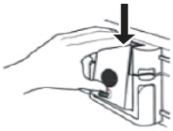
2.Kai fiksatorius bus pakeltas aukštyn, patraukite fiksatoriaus viršų atgal

3.Skrynia dabar atrakinta ir galite pakelti dangtį

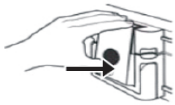
Pastaba: nesukite rakto, kol jis nėra iki galo įdėtas į spyną!

SPYNOS FIKSATORIAUS UŽRAKINIMAS

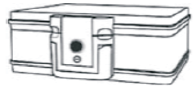
1.Kai skrynia uždaryta, stumkite fiksatorių žemyn



2. Nuspaudę fiksatorių žemyn, įstumkite fiksatoriaus apačią



3. Fiksatorius dabar užrakintas ir galite įdėti raktą



SKRYNIOS UŽRAKINIMAS

1.Kai fiksatorius užrakintas, įdėkite raktą

2.Pasukite raktą į kairę ½ apsisukimo (180° prieš laikrodžio rodyklę)

3.Skrynia dabar užrakinta ir galite išimti raktą

TINKAMAS NAUDOJIMAS

Ugniai ir vandeniui atspari skrynia yra skirta apsaugoti popierinius dokumentus ir kitus vertingus popierius nuo karščio ir vandens žalos, kurią sukelia gaisras ir vanduo.

ATSPARUMAS UGNIAI

UL sertifikatas - esant 843 ℃ temperatūrai (gaisro metu), skrynios vidaus temperatūra išlieka žemesnė nei 177 ℃ 30 minučių.

ATSPARUMAS VANDENIUI

Nepriklausomu bandymu patvirtinta, kad visiškai panardinus skrynią iki 8 valandų - vidus išlieka sausas.

SVARBU!

Ši skrynia NĖRA skirta įvairioms duomenų laikmenų laikymui, (pvz: atminties laikmenos, duomenų kasetės, garso/vaizdo kasetės, išoriniai kietieji diskai, atminties kortelės, CD/DVD diskai, filmai, nuotraukos ir jų negatyvai). Taip pat NĖRA skirta vaistams, daiktams su degiu turiniu, ginklams ar kitoms ginklų sistemoms laikyti.

Przenośnej ognioodpornej-wodoodpornej skrzyni Brihard instrukcja obsługi zamka na klucz

PL

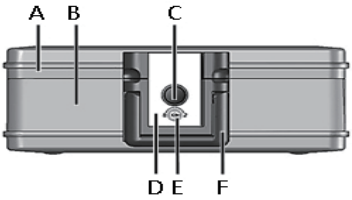
UWAGA!

Zaleca się co jakiś czas otworzyć skrzynię i przewietrzyć przez co najmniej 30 minut, aby wewnątrz nie gromadziła się wilgoć.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1.Ognioodporna i wodoodporna skrzynia
2.Instrukcja obsługi
3. Klucze
4. Pochłaniacz wilgoci Silica Gel

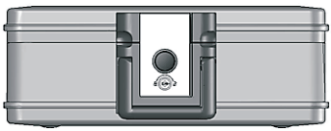
PRZEGLĄD PRODUKTU



A – Pokrywa skrzyni
B – Korpus skrzyni
C – Przycisk zatrzaskowy
D – Zatrzask
E – Cylinder zamka
F – Uchwyt

UWAGA!

Aby zapewnić ochronę przed ogniem i wodą, należy zawsze przechowywać w pozycji poziomej z zamkniętą pokrywą



Nigdy nie przechowuj w pozycji pionowej

ODBLOKOWANIE SKRZYNI

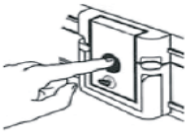
1.Włóż klucz do cylindra zamka

2.Obróć kluczyk w prawo o ½ obrotu (180° w prawo)

3. Skrzynia i przycisk zatrzaskowy są teraz odblokowane

ODBLOKOWANIE ZATRZASKU

1. Wciśnij czarny przycisk zatrzasku



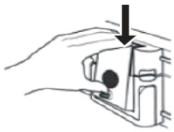
2. Po podniesieniu zatrzasku do góry, pociągnij górną część zatrzasku do tyłu

3. Skrzynia jest teraz odblokowana i możesz podnieść pokrywę

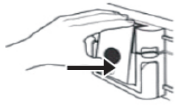
Uwaga: Nie przekręcaj klucza, jeśli nie jest całkowicie włożony do zamka!

ZAMKNIĘCIE ZATRZASKU

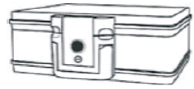
1.Gdy skrzynia zamknięta, popchnij zatrzask w dół



2.Gdy zatrzask jest wciśnięty, wciśnij dolną część zatrzasku



3. Zatrzask jest teraz zamknięty i możesz włożyć klucz



ZAMKNIĘCIE SKRZYNI

1.Gdy zatrzask jest zamknięty, włóż klucz do cylindra zamka

2. Obróć kluczyk w lewo o ½ obrotu (180° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara)

3.Skrzynia jest teraz zamknięta i możesz wyjąć klucz

WŁAŚCIWE UŻYCIE

Ognioodporna i wodoodporna skrzynia została zaprojektowana w celu ochrony dokumentów papierowych i innych cennych dokumentów przed uszkodzeniami spowodowanymi działaniem ognia i wody w wyniku pożaru.

OCHRONA PRZED OGNIEM

Certyfikat UL - temperatura wewnętrzna skrzyni pozostanie na poziomie 177°C, w przypadku pożaru w temperaturze 843°C przez 30 minut.

OCHRONA PRZED ZALANIEM

Wnętrze pozostaje suche po całkowitym zanurzeniu w wodzie na okres do 8 godzin.

UWAGA!

Skrzynia NIE jest przeznaczona do przechowywania dowolnych nośników danych, np. kaset audio/wideo, CD, DVD, filmów, zdjęć ani negatywów fotograficznych. Także NIE jest przeznaczona do przechowywania leków, przedmiotów z zawartością łatwopalną, wszelkiego rodzaju broni.

Brihard Tragbare feuerfeste und wasserdichte Kiste mit Schlüsselschloss Benutzerhandbuch

DE

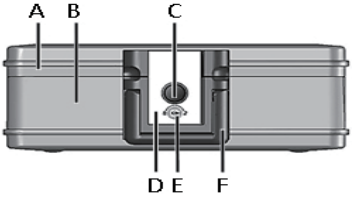
Wichtig!

Aufgrund der luftdichten Versiegelung wird empfohlen, den Tresor gelegentlich zu öffnen und mindestens 30 Minuten auszulüften, um eine Ansammlung von Feuchtigkeit im Inneren zu vermeiden.

PACKUNGSINHALT

1.Feuer- und wasserdichter Tresor
2.Bedienungsanleitung
3. Schlüssel
4. Silicagel-Packung

PRODUKTÜBERSICHT



A – Kistendeckel
B – Kistenkörper
C – Verriegelungsdruckknopf
D – Verriegelung
E – Schließzylinder
F – Griff

WICHTIG!

Um den Brand- und Wasserschutz zu gewährleisten, immer flach mit dem Deckel nach oben lagern

Korrekt

Niemals in aufrechter Position mit Schloss und Griff nach oben lagern

Falsch

KISTE AUFSCHLIESSEN

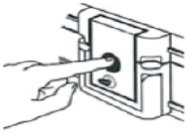
1.Stecken Sie den Schlüssel in den Schließzylinder

2.Schlüssel um 1⁄2 Umdrehung nach rechts drehen (180° im Uhrzeigersinn)

3.Kiste und Druckknopf sind jetzt aufgeschlossen

VERRIEGELUNGEN ÖFFNEN

1.Drücken Sie den schwarzen Verriegelungs-druckknopf ein



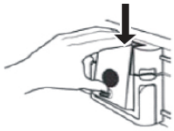
2.Sobald die Verriegelung nach oben angehoben ist, ziehen Sie die Oberseite der Verriegelung zurück

3.Die Kiste ist nun entriegelt und Sie können den Deckel anheben

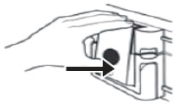
Hinweis: Drehen Sie den Schlüssel nur, wenn er vollständig in das Schloss eingesteckt ist!

VERRIEGELUNG SCHLIESSEN

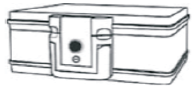
1.Drücken Sie den Riegel bei geschlossener Kiste nach unten



2.Drücken Sie bei herunt-ergedrückter Verriegelung den unteren Teil der Verriegelung ein



3.Die Verriegelung ist nun aktiv und Sie können den Schlüssel einstecken



KISTE ABSCHLIESSEN

1.Bei geschlossener Verriegelung Schlüssel in den Schließzylinder stecken

2.Schlüssel um 1⁄2 Umdrehung nach links drehen (180° gegen Uhrzeigersinn)

3.Die Kiste ist nun abgeschlossen und Sie können den Schlüssel herausziehen

ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der feuerfeste und wasserdichte Tresor wurde entwickelt, um Papieraufzeichnungen und andere wertvolle Dokumente vor Hitze- und Wasserschäden durch Feuer- und Wassereinwirkung zu schützen.

BRANDSCHUTZ

UL-zertifiziert: Die Innentemperatur bleibt während eines Brandes bei einer Temperatur bis zu 843 °C 30 Minuten lang unter 177 °C.

WASSERSCHUTZ

Unabhängige Tests belegen, dass der Innenraum bis zu 8 Stunden lang trocken bleibt, wenn der Tresor vollständig untergetaucht wird.

WICHTIG!

Dieser Safe ist NICHT für die Aufbewahrung von Datenkassetten, Audio-/Videokassetten, Disketten, Filmen, Fotos oder Fotonegativen ausgelegt. Dieser Tresor ist NICHT für die Aufbewahrung von Medikamenten, Gegenständen mit brennbarem Inhalt, Waffen oder anderen Waffensystemen ausgelegt.

Brihard gebruiksaanwijzing draagbare brandwerende en waterdichte kist met sleutelslot

NL

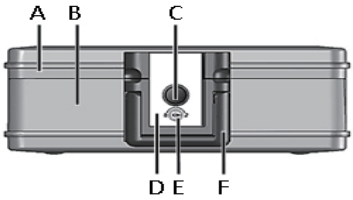
Belangrijk!

Vanwege de luchtdichte afsluiting is het aanbevolen om de kluis regelmatig te openen en minstens 30 minuten te laten ventileren om vochtophoping binnenin te voorkomen.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

1.Brandwerende en waterdichte kluis
2.Gebruiksaanwijzing
3. Sleutels
4. Silicagel zakjes

PRODUCTOVERZICHT



A – Kistdeksel
B – Kist
C – Drukknop vergrendeling
D – Vergrendeling
E – Cilinderslot
F – Handvat

BELANGRIJK!

Om bescherming tegen vuur en water te garanderen, altijd liggend opbergen met deksel aan de bovenkant.

Juist

Nooit rechtop opbergen met het slot en het handvat naar boven gericht

Fout

KIST ONTGRENDELEN

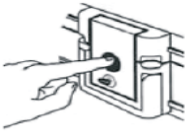
1.Steek de sleutel in het cilinderslot

2.Draai de sleutel een ½ slag naar rechts (180° rechtsom)

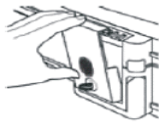
3.Kist en drukknop zijn nu ontgrendeld

VERGRENDELINGEN OPENEN

1.Druk op de zwarte vergrendeling drukknop



2.Trek de bovenkant van de vergrendeling naar achteren als de vergrendeling omhoog staat.

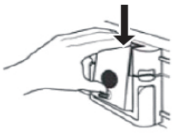


3.De kist is nu ontgrendeld en je kunt het deksel optillen.

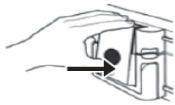
Opmerking: Draai de sleutel pas om als die helemaal in het slot zit!

VERGRENDELINGEN SLUITEN

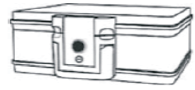
1.Druk de vergrendeling omlaag als de kist gesloten is



2.Druk de onderkant van de vergrendeling in met de vergrendeling naar beneden



3.De vergrendeling is nu vastgezet en je kunt de sleutel erin steken.



KIST AFSLUITEN

1.Steek de sleutel in het cilinderslot als de vergrendeling gesloten is

2.Draai de sleutel een ½ slag naar links (180° linksom)

3.De kist is nu op slot en je kunt de sleutel verwijderen.

CORRECT GEBRUIK

De brandwerende en waterdichte kluis is ontworpen om papieren en andere waardevolle documenten te beschermen tegen hitte- en waterschade door blootstelling aan vuur en water.

BRANDBEVEILIGING

UL-gecertificeerd dat de binnentemperatuur gedurende 30 minuten onder 177℃ blijft tijdens een brand van kamertemperatuur tot 843℃.

BESCHERMING TEGEN WATER

Onafhankelijke tests tonen aan dat het vanbinnen droog blijft als het tot 8 uur lang volledig wordt ondergedompeld.

BELANGRIJK!

Deze kluis is NIET bedoeld voor het bewaren van datacassettes, audio/videocassettes, diskettes, film, foto's of fotonegatieven. Deze kluis is NIET bedoeld voor het opbergen van medicijnen, spullen met een brandbare inhoud, vuurwapens of andere soorten wapens.

Manuel d'utilisation du coffre portable ignifuge et étanche à l'eau avec serrure à clé Brihard FR

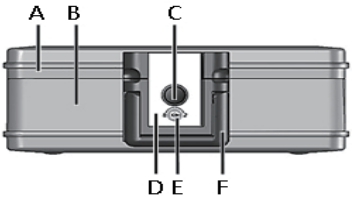
Important!

En raison du joint hermétique, il est recommandé d'ouvrir occasionnellement le coffre et de le ventiler pendant au moins 30 minutes pour éviter toute accumulation d'humidité à l'intérieur.

CONTENU DU PAQUET

1.Coffre-fort ignifuge et étanche
2.Manuel d'utilisation
3. Clés
4. Pack de gel de silice

PRODUCT OVERVIEW



A – Couvercle de coffre
B – Corps du coffre
C – Bouton-poussoir de verrouillage
D – Loquet
E – Cylindre de serrure
F – Poignée

IMPORTANT!

Pour garantir la protection contre le feu et l'eau, toujours stocker à plat avec le couvercle vers le haut.

Droit

Ne jamais stocker en position verticale avec la serrure et la poignée tournées vers le haut.

DÉVERROUILLER LE COFFRE

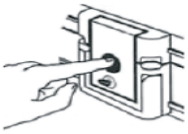
1.Insérer la clé dans le cylindre de la serrure

2.Tourner la clé vers la droite de ½ tour (180° dans le sens des aiguilles d'une montre).

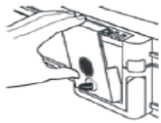
3.Le coffre et le bouton-poussoir sont maintenant déverrouillés.

OUVRIR LES LOQUETS

1.Appuyer sur le bouton-poussoir noir du loquet



2.Une fois que le loquet est soulevé, tirez le haut du loquet vers l'arrière.

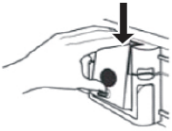


3.Le coffre est maintenant déverrouillé et vous pouvez soulever le couvercle.

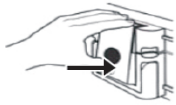
Remarque : Ne tournez pas la clé si elle n'est pas insérée à fond dans la serrure !

FERMER LES LOQUETS

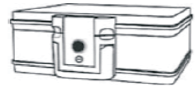
1. Le coffre étant fermé, pousser le verrou vers le bas



2.Avec le loquet poussé vers le bas, pousser le bas du loquet vers l'intérieur.



3.Le loquet est maintenant verrouillé et vous pouvez insérer la clé.



COFFRE FERMÉ

1.Le pêne étant fermé, insérer la clé dans le cylindre de la serrure

2.Tourner la clé vers la gauche de ½ tour (180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

3.Le coffre est maintenant verrouillé et vous pouvez retirer la clé.

UTILISATION APPROPRIÉE

Les coffres-forts à l'épreuve du feu et de l'eau sont conçus pour protéger les documents papier et autres documents de valeur contre les dommages causés par la chaleur et l'eau en cas d'exposition au feu et à l'eau.

PROTECTION INCENDIE

Certifié UL, la température intérieure reste inférieure à 177℃ pendant 30 minutes lors d'un incendie allant de la température ambiante à 843℃.

PROTECTION CONTRE L'EAU

Des tests indépendants confirment que l'intérieur reste sec lorsqu'il est complètement immergé pendant une période pouvant aller jusqu'à 8 heures.

IMPORTANT!

Ce coffre-fort n'est PAS conçu pour stocker des cartouches de données, des cassettes audio/vidéo, des disquettes, des films, des photos ou des négatifs. Ce coffre-fort n'est PAS conçu pour stocker des médicaments, des articles à contenu combustible, des armes à feu ou d'autres systèmes d'armement.

Manual del Usuario del Cofre Portátil Ignífugo e Impermeable Brihard

ESP

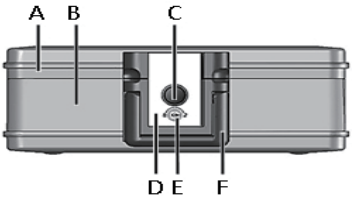
¡Importante!

Debido al cierre hermético, se recomienda abrir de vez en cuando la caja fuerte y ventilarla al menos 30 minutos para evitar que se acumule humedad en su interior.

CONTENIDO DEL EMPAQUE

1.Caja Fuerte Ignífuga e Impermeable
2. Manual de instrucciones
3. Llaves
4. Envase de sílica gel

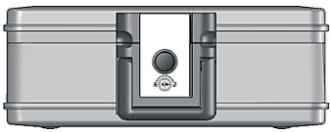
RESUMEN DE PRODUCTOS



A – Tapa del cofre
B – Cuerpo del cofre
C – Pestillo pulsador
D – Pestillo
E – Cilindro de cerradura
F – Manilla

¡IMPORTANTE!

Para garantizar la protección contra el fuego y el agua, almacene siempre en plano con la tapa hacia arriba



Correcto

Nunca almacene en posición vertical con el cierre y la manilla hacia arriba

ABRIR COFRE

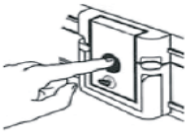
1.Introduzca la llave en el cilindro de la cerradura

2.Gire la llave a la derecha ½ vuelta (180° en el sentido de las agujas del reloj)

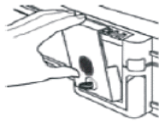
3.El cofre y el pulsador ya están abiertos

ABRIR PESTILLOS

1.Presione el pulsador negro del pestillo



2.Una vez que el pestillo esté levantado hacia arriba, tire de la parte superior del pestillo hacia atrás

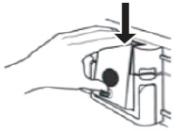


3.El cofre está ahora abierto y puede levantar la tapa

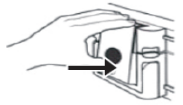
Nota: ¡No gire la llave a menos que esté introducida completamente en la cerradura!

CERRAR PESTILLOS

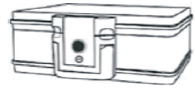
1.Con el cofre cerrado, empuje el pestillo hacia abajo



2.Con el pestillo presionado hacia abajo, empuje la parte inferior del pestillo hacia dentro



3.El pestillo está ahora cerrado y puede introducir la llave



CERRAR COFRE

1.Con el pestillo cerrado, introduzca la llave en el cilindro de la cerradura

2.Gire la llave a la izquierda ½ vuelta (180° en sentido antihorario)

3.El cofre está ahora cerrado y puede retirar la llave

USO CORRECTO

Las Cajas Fuertes a Prueba de Fuego y Agua están diseñadas para proteger los registros en papel y otros documentos valiosos de los daños causados por el calor y el agua debido a la exposición al fuego y al agua.

PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

Certificado UL. Durante un incendio con temperatura hasta 843℃., la temperatura interior se mantiene por debajo de los 177℃ durante 30 minutos.

PROTECCIÓN CONTRA EL AGUA

Pruebas independientes verifican que el interior permanece seco cuando es sumergido completamente, por hasta 8 horas.

¡IMPORTANTE!

Esta caja fuerte NO está diseñada para almacenar cartuchos de datos, casetes de audio/vídeo, disquetes, películas, fotos o negativos fotográficos. Esta caja fuerte NO está diseñada para almacenar medicamentos, artículos con contenido combustible, pistolas u otro sistema de armamento.

Manuale d'uso di Brihard, cassetta portatile antincendio e impermeabile con serratura a chiave

IT

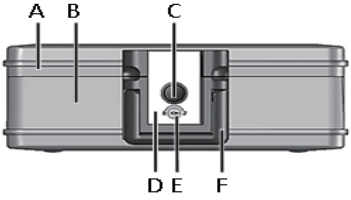
Importante!

A causa della chiusura ermetica, si consiglia di aprire di tanto in tanto la cassetta e di farla arieggiare per almeno 30 minuti per evitare l'accumulo di umidità all'interno.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1.Cassetta antincendio e impermeabile
2.Manuale operativo
3. Chiavi
4. Confezione di gel di silice

PANORAMICA DEL PRODOTTO



A – Coperchio della cassetta
B – Corpo del petto
C – Pulsante della chiusura
D – Chiusura
E – Cilindro della serratura
F – Maniglia

IMPORTANTE!

Per garantire la protezione dal fuoco e dall'acqua, riponi sempre in piano con il coperchio sollevato.

Giusto

Non conservare mai in posizione verticale con la serratura e la maniglia rivolte verso l'alto.

SBLOCCA LA CASSETTA

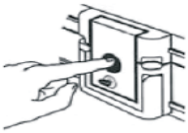
1.Inserisci la chiave nel cilindro della serratura

2.Gira la chiave a destra di ½ giro (180° in senso orario)

3.La cassetta e il pulsante sono ora sbloccati

APRIRE IL CHIAVISTELLO

1.Premi il pulsante nero del chiavistello



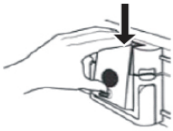
2.Una volta sollevato il chiavistello verso l'alto, tira la parte superiore del chiavistello indietro

3.La cassetta è ora sbloccata e puoi sollevare il coperchio.

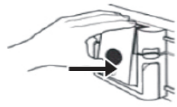
Nota: non girare la chiave se non è inserita fino in fondo nella serratura!

CHIUDERE IL CHIAVISTELLO

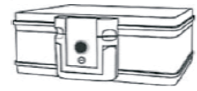
1.Con la cassetta chiusa, spingi il chiavistello verso il basso



2. Con il chiavistello spinto verso il basso, spingi la parte inferiore del chiavistello verso l'interno.



3.Il chiavistello è ora bloccato e puoi inserire la chiave.



BLOCCARE IL CHIAVISTELLO

1.Con il chiavistello chiuso, inserisci la chiave nel cilindro della serratura.

2.Gira la chiave a sinistra di ½ giro (180° in senso antiorario)

3.La cassetta è ora chiusa e puoi rimuovere la chiave.

USO CORRETTO

Le cassette a prova di fuoco e acqua sono progettate per proteggere i documenti cartacei e altri documenti di valore dai danni causati dal calore e dall'acqua.

PROTEZIONE ANTINCENDIO

UL ha certificato che la temperatura interna rimane inferiore a 177℃ per 30 minuti durante un incendio a temperatura ambiente fino a 843℃.

PROTEZIONE DELL'ACQUA

Test indipendenti verificano che l'interno rimane asciutto anche se completamente immerso per 8 ore.

IMPORTANTE!

Questa cassetta NON è progettata per conservare cartucce dati, cassette audio/video, floppy disc, pellicole, foto o negativi fotografici. Questa cassetta NON è progettata per conservare farmaci, oggetti con contenuto combustibile, pistole o altri sistemi d'arma.